



CONTRATO  
DE ACOLHIMENTO  
E DE INTEGRAÇÃO

Contrat d'accueil et d'intégration  
Opnam- an Integratiounskontrakt  
Aufnahme- und Integrationsvertrag  
Welcome and Integration Contract

Office luxembourgeois de l'accueil  
et de l'intégration (OLAI)  
(Gabinete luxemburguês de acolhimento  
e de integração)

7-9 avenue Victor Hugo  
L-1750 Luxembourg

T +352 247-85785 / F +352 247-85730  
cai@olai.public.lu / www.olai.public.lu



WELCOME  
AND INTEGRATION  
CONTRACT

Contrat d'accueil et d'intégration  
Opnam- an Integratiounskontrakt  
Aufnahme- und Integrationsvertrag  
Contrato de acolhimento e de integração

Office luxembourgeois de l'accueil  
et de l'intégration (OLAI)  
(Luxembourg Reception and Integration  
Agency)

7-9 avenue Victor Hugo  
L-1750 Luxembourg

T +352 247-85785 / F +352 247-85730  
cai@olai.public.lu / www.olai.public.lu



AUFNAHME-  
UND INTEGRATIONS-  
VERTRAG

Contrat d'accueil et d'intégration  
Opnam- an Integratiounskontrakt  
Welcome and Integration Contract  
Contrato de acolhimento e de integração

Office luxembourgeois de l'accueil  
et de l'intégration (OLAI)  
(Luxemburger Aufnahme-  
und Integrationsamt)

7-9 avenue Victor Hugo  
L-1750 Luxembourg

T +352 247-85785 / F +352 247-85730  
cai@olai.public.lu / www.olai.public.lu



OPNAM-  
AN INTEGRATIOUNS-  
KONTRAKT

Contrat d'accueil et d'intégration  
Aufnahme- und Integrationsvertrag  
Welcome and Integration Contract  
Contrato de acolhimento e de integração

Office luxembourgeois de l'accueil  
et de l'intégration (OLAI)

7-9 avenue Victor Hugo  
L-1750 Luxembourg

T +352 247-85785 / F +352 247-85730  
cai@olai.public.lu / www.olai.public.lu



CONTRAT D'ACCUEIL  
ET D'INTÉGRATION

Opnam- an Integratiounskontrakt  
Aufnahme- und Integrationsvertrag  
Welcome and Integration Contract  
Contrato de acolhimento e de integração

Office luxembourgeois de l'accueil  
et de l'intégration (OLAI)

7-9 avenue Victor Hugo  
L-1750 Luxembourg

T +352 247-85785 / F +352 247-85730  
cai@olai.public.lu / www.olai.public.lu

## BIENVENUE AU LUXEMBOURG

Découvrez l'histoire, les coutumes, les langues et les valeurs du Grand-Duché de Luxembourg!  
Venez donc signer votre « Contrat d'accueil et d'intégration » (CAI).

### Un contrat pour vous :

- pour apprendre une des langues du pays
- pour suivre un cours en instruction civique
- pour participer à une journée d'orientation

### Le CAI s'adresse à vous, si vous :

- êtes ressortissant étranger
- séjournez légalement sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg et souhaitez vous y maintenir durablement
- êtes âgé d'au moins 16 ans

### Vos avantages :

- réduction du tarif d'inscription pour les cours de langues
- gratuité de la formation d'instruction civique et de la journée d'orientation
- dispense d'un des cours civiques facultatifs prévus pour l'acquisition de la nationalité luxembourgeoise
- prise en compte du CAI pour l'obtention du statut de résident de longue durée

Envie d'en savoir plus? [www.olai.public.lu](http://www.olai.public.lu)

## WËLLKOMM ZU LËTZEBOERG

Léiert d'Geschicht, d'Bräich, d'Sproochen an d'Wärter vum Grand-Duché vu Lëtzebuerg kennen!  
Kommt dofir Ären „Opnam- an Integratiounskontrakt“ (CAI) ënnerschreien.

### E Kontrakt fir lech:

- fir eng vun de Sprooch vum Land ze léieren
- fir un engem Civiques-Cours deelzehuelen
- fir un engem Informationsdag deelzehuelen

### De CAI adresséiert sech un lech, wann:

- Dir auslännesche Staatsbierger sidd
- Dir lech legal um Territoire vum Grand-Duché vu Lëtzebuerg ophaalt an dauerhaft do bleiwe wëllt
- Dir mindestens 16 Joer al sidd

### Är Virdeeler:

- Reduzéierten Inscriptiounstarif fir d'Sproochecoursen
- Gratis Deelzuehen an der Civiques-Formation an um Informationsdag
- Dispens vun engem vun de fakultativen Civiques-Coursen, déi virgesi sinn, fir d'Lëtzebuenger Nationalitéit ze kréien
- Berücksichtegte vun CAI, fir de Statut vun engem Laangzäit-Résident ze kréien

Wëllt Dir méi wëssen? [www.olai.public.lu](http://www.olai.public.lu)

## WILLKOMMEN IN LUXEMBURG

Entdecken Sie die Geschichte, Bräuche, Sprachen und Werte des Großherzogtums Luxemburg!  
Unterzeichnen Sie deshalb Ihren „Aufnahme- und Integrationsvertrag“ (CAI).

### Ein Vertrag für Sie:

- um eine der Landessprachen zu lernen
- um an einem Kurs in Staatsbürgerkunde teilzunehmen
- um an einem Informationstag teilzunehmen

### Der Aufnahme- und Integrationsvertrag richtet sich an Sie, wenn Sie:

- ausländischer Staatsangehöriger sind
- sich legal auf dem Staatsgebiet des Großherzogtums Luxemburg aufhalten und sich dauerhaft hier niederlassen wollen
- mindestens 16 Jahre alt sind

### Ihre Vorteile:

- Ermäßigte Anmeldegebühr bei den Sprachkursen
- Kostenlose Teilnahme an den Kursen in Staatsbürgerkunde sowie am Informationstag
- Freistellung von der Teilnahme an einem der fakultativen Kurse in Staatsbürgerkunde zur Erlangung der luxemburgischen Staatsbürgerschaft
- Berücksichtigung des Aufnahme- und Integrationsvertrages, um die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten zu erlangen

Wollen Sie mehr wissen? [www.olai.public.lu](http://www.olai.public.lu)

## WELCOME TO LUXEMBOURG

Discover the history, customs, languages, and values of the Grand Duchy of Luxembourg!  
Come and sign your "Welcome and Integration Contract" (CAI).

### A contract for you:

- to learn one of the country's languages
- to follow a citizenship training course
- to attend an orientation day

### The CAI is applicable to you, if you are:

- a foreign national
- legally residing on the territory of the Grand Duchy of Luxembourg and wish to remain on a long-term basis
- at least 16 years old

### Your advantages:

- a discounted rate for the language courses
- a free citizenship training course and orientation day
- an exemption from one of the mandatory citizenship training courses for the acquisition of Luxembourg nationality
- an acknowledgement towards a long-term residence permit

Want to know more? [www.olai.public.lu](http://www.olai.public.lu)

## BEM-VINDO(A) AO LUXEMBURGO

Descubra a história, os costumes, as línguas e os valores do Grão-Ducado do Luxemburgo!  
Aproveite e venha assinar o « Contrato de Acolhimento e de Integração » (CAI).

### Um contrato para si:

- para aprender uma das línguas do país
- para seguir uma formação de instrução cívica
- para participar numa jornada de orientação

### O CAI é para si, se você:

- for um cidadão de nacionalidade estrangeira
- estiver a viver legalmente em território do Grão-Ducado do Luxemburgo e tencionar permanecer por um longo período
- tiver pelo menos 16 anos de idade

### Vantagens para si:

- redução do valor da inscrição nos cursos de língua
- formação de instrução cívica e jornada de orientação gratuitas
- dispensa de um dos cursos cívicos facultativos previstos para a aquisição da nacionalidade luxemburguesa
- tomada em consideração do CAI para a obtenção do estatuto de residente de longa duração

Para mais informações: [www.olai.public.lu](http://www.olai.public.lu)